PSALTERIUM VESPERALE

JUXTA RITUM ROMANUM ANTIQUIOREM

ANNOTATUM

AC

SIGNIS RHYTHMICIS ORNATUM

david fideli carmine dicendo



nationibus regnauit a ligno

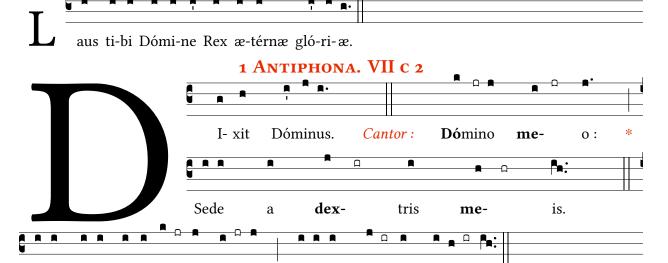
A.D. MMXVII

Dominica ad Vesperas



nunc, et semper, et in sécu-la secu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

A Septuagesima usque ad Pascha, loco Allelúia, canitur:



Donec ponam i-ni \mathbf{m} í- cos \mathbf{tu} - os, * scabéllum \mathbf{pe} - dum \mathbf{tu} - $\mathbf{\acute{o}}$ - rum.

Psalmus 109.

Virgam virtútis tuæ emíttet Dómi**nus** ex **Si**on : * domináre in médio inimi**có**rum tu**ó**rum.

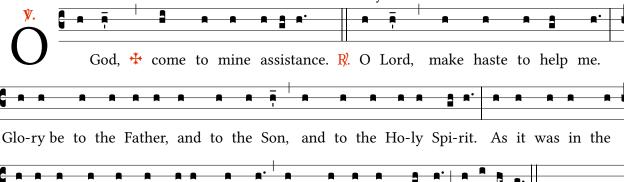
Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendóri**bus** sanc**tó**rum : * ex útero ante lucíferum **gé**nu**i** te.

Jurávit Dóminus et non pæni**té**bit **e**um : * Tu es sacérdos in ætérnum secúndum órdi**nem** Mel**chí**sedech. Dóminus a **dex**tris **tu**is, * confrégit in die iræ **su**æ **re**ges.

Judicábit in natiónibus, im**plé**bit ruínas : * conquassábit cápita in **ter**ra mul**tó**rum.

SUNDAY AT VESPERS

Our Father. Hail Mary.

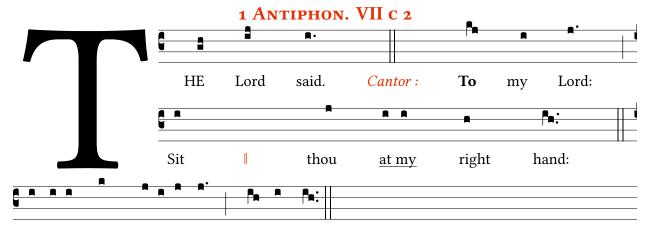


be-ginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alle-lu-ia.

The following is sung from Septuagesima Sunday until Easter in place of Alleluia:



Praise be to thee, O Lord, King of e-ternal glo-ry.



Until I | make thy e-<u>nemies</u> * **thy** <u>footstool</u>.

Psalm 109.

The Lord will send forth the sceptre of thy power | out of Sion: * rule thou in the | midst of thy enemies.

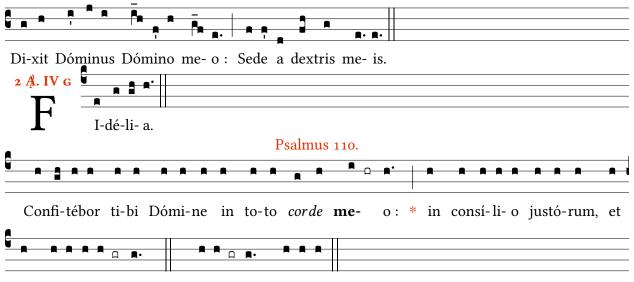
With thee is the principality in the day of thy strength: in the | brightness of the saints: * from the womb before the day star | I begot thee.

The Lord hath sworn, and he will not repent: * Thou art a priest for ever according to the order of Melchisedech.

De torrénte in **vi**a **bi**bet : * proptérea exal**tá**bit **ca**put.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæcu**ló**rum. **A**men.



congrega-ti- ó- ne. Flexa: su-ó- rum, †

Magna ópera **Dó**mini : * exquisíta in omnes voluntátes **e**jus.

Conféssio et magnificéntia opus ejus : * et justitia ejus manet in séculum séculi.

Memóriam fécit mirabílium suórum, † miséricors et miserátor \mathbf{D} óminus : * escam dedit timénti \mathbf{b} us se

Memor erit in sæculum testamenti \mathbf{su} i : * virtútem óperum su
órum annuntiábit pópulo \mathbf{su} o :

Ut det illis hæreditátem **gén**tium : * ópera mánuum ejus véritas et ju**dí**cium.

Fidélia ómnia mandáta ejus : † confirmáta in sæculum sæculi : * facta in veritáte et æqui**tá**te.

Redemptiónem misit pópulo suo : * mandávit in ætérnum testaméntum suum.

Fit reverentia : Sanctum et terríbile nomen ejus : * inítium sapiéntiae timor Dómini.

Intelléctus bonus ómnibus faciéntibus eum : * laudátio ejus manet in sæculum sæculi.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, *et sem*per, * et in sæcula sæculórum. Amen.



Fi-dé-li- a ómni- a mandá-ta e-jus : confirmá- ta in sæcu-lum sæcu-li.

The Lord | at thy right hand * hath broken kings in the | day of his wrath.

He shall judge among nations, | he shall fill ruins: * he shall crush the heads in the | land of many.

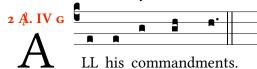
He shall drink of the | torrent <u>in the</u> way: * therefore shall he | lift <u>up the</u> head.

Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.

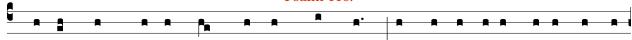
As it was in the beginning, is now, and ∥ ever shall be, * world without ∥ end. Amen.



The Lord said to my Lord: Sit thou at my right hand.







I will praise thee, O | Lord, with my whole heart; * in the council of the just, and in



the congre- | gation. Flex: wonderful works, +

Great are | the works of the Lord: * sought out according to all | his wills.

His work is ∥ praise and magni<u>ficence</u>: * and his justice continueth for ever and ∥ ever.

He hath made a remembrance of his wonderful works, † being a mer- ∥ ciful and gracious Lord: * he hath given food to them that ∥ fear him.

He will be mindful for e- | ver of his covenant: * he will shew forth to his people the power of | his works.

That he may give them the inheri- tance of the Gentiles: * the works of his hands are truth and judgment.

All his commandments are faithful: † confirmed for || ever and ever, * made in truth and || equity. He hath sent redemp- || tion to his people: * he hath commanded his covenant for || ever.

A sign of reverence is made: Holy and terri- ∥ ble **is** his name : * the fear of the Lord is the beginning of ∥ wisdom.

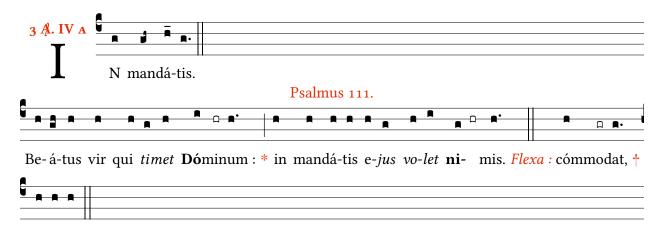
A good understanding ▮ to all that do it: * his praise continueth for ever and ▮ ever.

Glory be to the Father, | and to the Son, * and to the Holy | Spirit.

As it was in the beginning, is now, ∥ and ever shall be, * world without end. ∥ Amen.



All his commandments are faith-ful: confirmed for e-ver and ever.



Potens in terra erit semen ejus : * generátio rectórum benedicétur.

Glória et divítiae in domo ejus : * et justítia ejus manet in sæculum sæculi.

Exórtum est in ténebris lumen rectis : * miséricors, et miserátor, et justus.

Jucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in ju***dí**cio : * quia in ætérnum *non commo***vé**bitur.

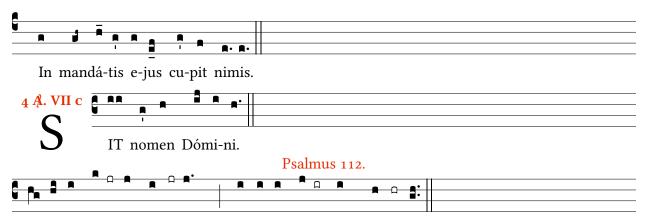
In memória ætérna *erit* **jus**tus : * ab auditióne ma*la non ti***mé**bit.

Parátum cor ejus speráre in Dómino, † confirmátum *est cor* **e**jus : * non commovébitur donec despíciat i*nimícos* **su**os.

Dispérsit, dedit paupéribus : † justítia ejus manet in sæculum sæculi : * cornu ejus exaltá*bitur in* **gló**ria.

Peccátor vidébit, et irascétur, † déntibus suis fremet *et ta***bé**scet : * desidérium pecca*tórum per*íbit. Glória Pa*tri*, *et* Fílio, * et Sp*irítui* Sancto.

Sicut erat in princípio, et *nunc*, et **sem**per, * et in sæcula sæculórum. **A**men.



Laudá-te **pú-**e-ri **Dó**minum : * laudá-te **no-** men **Dó**mi-ni.

Fit reverentia: Sit nomen Dómini benedíctum, * ex hoc nunc, et usque in sæculum.



his commandments. *Flex* : lendeth: †

His seed shall be ∥ mighty upon earth: * the generation of the right- ∥ eous shall be blessed.

Glory and wealth shall | be in his house: * and his justice remaineth for | ever and ever.

To the righteous a light is risen up in <u>darkness</u>: * he is merciful, and com- passionate and just. Acceptable is the man that sheweth mercy and lendeth: † he shall or- der his words with <u>judgment</u>: * because he shall not be **moved** for <u>ever</u>.

The just shall be in ever- | lasting remembrance: * he shall not fear | the evil hearing.

His heart is ready to hope in the Lord: † | his **heart** is <u>strengthened</u>, * he shall not be moved until he look | over his enemies.

He hath distributed, he hath given to the poor: † his justice remaineth | for ever and ever: * his horn shall be ex- | alted in glory.

The wicked shall see, and shall be angry, † he shall gnash with his | <u>teeth</u> and <u>pine</u> away: * the desire of the | wicked shall perish.

Glory be to the Father, | and to the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, | and ever shall be, * world | without end. Amen.



He shall de-light exceedingly in his commandments.



Praise the | Lord, ye children: * praise ye the | name of the Lord.

A sign of reverence is made: Blessed be the | name of the Lord, * from henceforth | now and for

A solis ortu usque **ad** oc**cá**sum, * laudábile **no**men **Dó**mini.

Excélsus super omnes **gen**tes **Dó**minus, * et super cælos **gló**ria **e**jus.

Quis sicut Dóminus Deus noster, qui in altis hábitat, * et humília réspicit in cælo et in terra?

Súscitans a **ter**ra **i**nopem, * et de stércore **é**rigens **páu**perem :

Deus autem *noster in* cælo : * ómnia quæcúmque vólu*it*, **fe**cit.

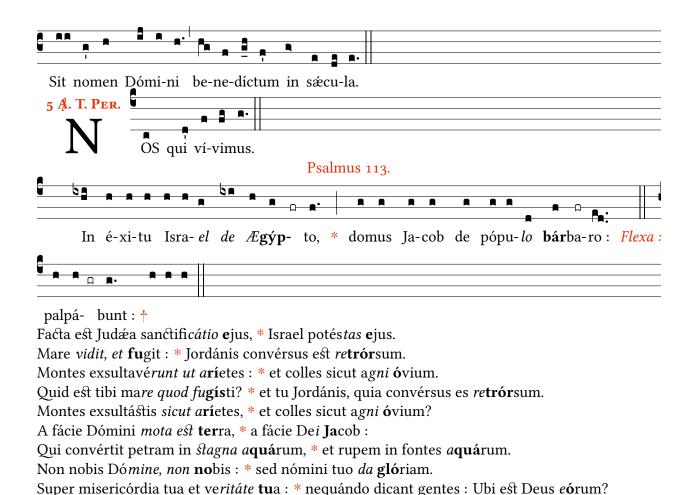
Simulácra géntium ar*géntum et au*rum, * ópera mánu*um hó*minum. Os habent, *et non loquén*tur : * óculos habent, et non *vidé*bunt.

Ut cóllocet eum **cum** prin**cí**pibus, * cum princípibus **pó**puli **su**i.

Qui habitáre facit stéri**lem** in **do**mo, * matrem fili**ó**rum lae**tán**tem.

Glória **Pa**tri, et **Fí**lio, * et Spi**rí**tui **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæcu**ló**rum. **A**men.



ever.

From the rising of the sun unto the going | down of the same, * the name of the Lord is | worthy of praise.

The Lord is high a- | bove all nations; * and his glory a- | bove the heavens.

Who is as the Lord our God, who | dwelleth on high: * and looketh down on the low things in | heaven and in earth?

Raising up the | needy from the earth, * and lifting up the poor | out of the dunghill:

That he may place him with princes, * with the princes of his people.

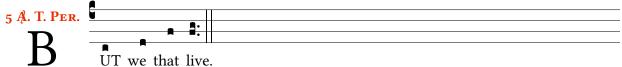
Who maketh a barren woman to | dwell <u>in a</u> house, * the joyful | mo<u>ther of</u> children.

Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ∥ ever shall be, * world without ∥ end. Amen.



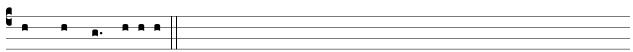
May the name of the Lord be blessed through all ages.



Psalm 113.



When Isra- | el went out of Egypt, * the house of Ja-cob from a | barbarous people. Flex:



and feel not: +

Judea was ∥ made his sanctuary, * Israel ∥ his dominion.

The **sea** saw and **fled**: * Jor- dan was turned back.

The mountains skipped like **rams**, * and the hills like the **lambs** of the flock.

What ailed thee, O thou sea, that thou didst **flee**: * and thou, O Jordan, that thou wast turned back?

Ye mountains, I that ye skipped like **rams**, * and ye hills, like I **lambs** of the flock?

At the presence of the | Lord the earth was **moved**, * at the presence of the | **God** of Jacob:

Who turned the rock into pools of water, * and the stony hill into fountains of waters.

Not to us, O **Lord**, not to **us**; * but to thy **lname** give glory.

For thy mer- || cy, and for thy truth's sake: * lest the Gentiles should say: || Where is their God? But our || God is in heaven: * he hath done all things whatso- || ever he would.

The idols of the | Gentiles are silver and **gold**, * the | works of the hands of men.

Aures ha*bent, et non* **áu**dient : * nares habent, et non o*do***rá**bunt.

Manus habent, et non palpábunt : † pedes habent, et non ambulábunt : * non clamábunt in gútture suo.

Símiles illis fiant qui fáciunt ea : * et omnes qui confídunt in eis.

Domus Israel spe*rávit in* **Dó**mino : * adjútor eórum et protéctor *e***ó**rum est.

Domus Aaron sperávit in **Dó**mino : * adjútor eórum et protéctor e**ó**rum est.

Qui timent Dóminum speravérunt in **Dó**mino : * adjútor eórum et protéctor e**ó**rum est.

Dóminus me*mor fuit* **nos**tri : * et benedí*xit* **no**bis.

Benedíxit dómui Israel: * benedíxit dómui Aaron.

Benedíxit ómnibus qui timent **Dó**minum * pusíllis cum majóribus.

Adjíciat *Dóminus* **su**per vos : * super vos, et super filios **ves**tros.

Benedícti vos a **Dó**mino, * qui fecit cælum et **ter**ram.

Cælum cæli **Dó**mino : * terram autem dedit fíli is **hó**minum.

Non mórtui laudábunt te **Dó**mine : * neque omnes qui descéndunt in *in***fér**num.

Sed nos qui vívimus benedícimus **Dó**mino, * ex hoc nunc et usque in **s**æculum.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.



Nos qui ví-vimus, be-ne-dí-cimus Dómino.

Sequens Capitulum Benedictus Deus canitur a Dominica II post Epiphaniam usque ad Septuagesimam, et a Dominica III post Pentecosten usque ad Adventum tantum. Hymnus vero canitur in iisdem Dominicis post Pentecosten et Epiphaniam, etiam usque ad Dominicam I Quadragesimæ.



tri-bu-la-ti- óne nos- tra. R. De-o grá-ti- as.

They have | mouths and **speak not**: * they have | eyes and see not.

They have ears and **hear not**: * they have no<u>ses and</u> smell not.

They have hands and feel not: † they have | feet and walk not: * neither shall they | cry out through their throat.

Let them that make them be- come like unto **them**: * and all such as trust in them.

The house of Israel hath | hoped in the Lord: * he is their helper and | their protector.

The house of Aaron hath | hoped in the Lord: * he is their helper and | their protector.

They that fear the Lord have | hoped in the Lord: * he is their helper and | their protector.

The Lord | hath been mindful of us, * | and hath blessed us.

He hath | blessed the house of Israel: * he hath blessed the | house of Aaron.

He hath blessed ∥ all that fear the **Lord**, * both ∥ little and great.

May the Lord add **| bles**sings upon you: * upon you, and u- **| pon** your children.

Blessed | be you of the **Lord**, * who made | heaven and earth.

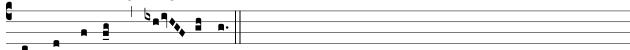
The heaven of | heaven is the **Lord's**: * but the earth he has given to the | children of men.

The dead shall not **praise** thee, O **Lord**: * nor any of them that **go** down to hell.

But we that **live** bless the **Lord**: * from this time **now** and for ever.

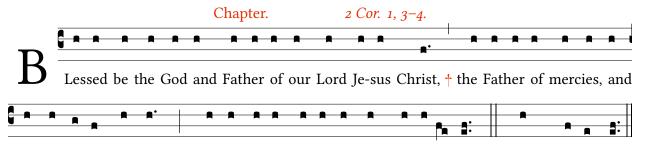
Glory be to the | Fa<u>ther</u>, and to the **Son**, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is ∥ now, and ever shall be, * world with- ∥ out end. Amen.



But we that live * bless the Lord.

The following Chapter Blessed be the God is only sung from the Second Sunday after Epiphany until Septuagesima Sunday and from the Third Sunday after Pentecost until Advent. The Hymn is sung on those same Sundays, but also continues until the First Sunday of Lent.



the God of all comfort, * who comforteth us in all our tri-bu-la-tion. R. Thanks be to God.

Hymnus.

Tonus in Hieme.

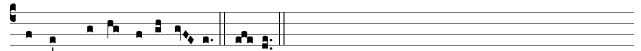
Sequens tonus canitur in Dominicis post Epiphaniam a die 14 Januarii usque ad Dominicam Quinquagesimæ inclusive, et a Dominica proximiori Kalendis Octobris scilicet a die 28 Septembris usque ad Dominicam ultimam post Pentecosten.



Hymn. Winter Tone.

The following tone is sung on Sundays after Epiphany between and including the 14th of January and Quinqugesima Sunday. It is also sung from the Sunday nearest to the 1st of October (the first Sunday on or after the 28th of September) until the last Sunday after Pentecost.





Regnans per omne sæcu- lum. A-men.

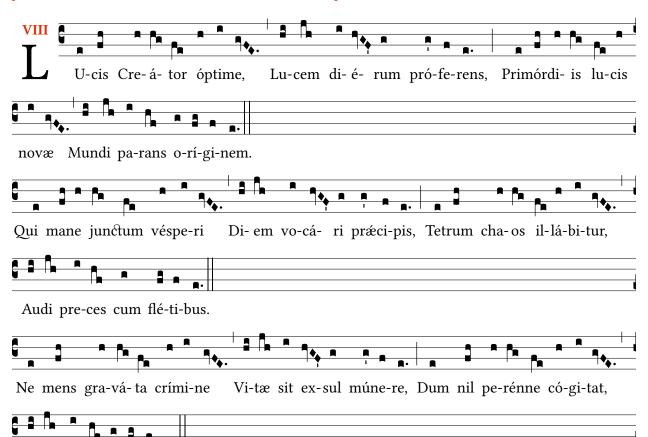
Quando fit Commemoratio B. M. V., canitur doxologia Glória tibi, Dómine, Qui natus es de Vírgine, Cum Patre et Sancto Spíritu, In sempitérna sæcula, sed non mutatur tonus hymni.



- V. Di-ri-gá-tur Dómi-ne o-rá-ti- o me-a.
- R. Sicut incénsum in conspéctu tu-o.

Tonus in Æstate.

Sequens tonus canitur in Dominica IV et reliquis Dominicis post Pentecosten usque ad Dominicam proximiorem Kalendis Octobris id est ad diem 27 Septembris inclusive occurrentibus.



Se-séque culpis íl-li-gat.



the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternal- ly. A-men.

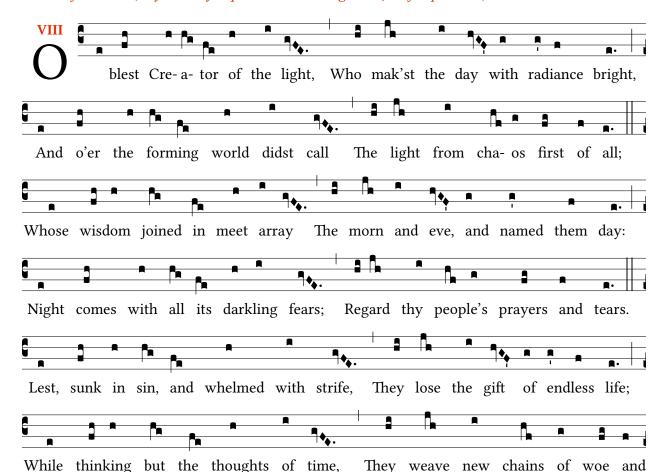
When a Commemoration is made of the Blessed Virgin Mary, a different Doxology is sung for the Hymn, namely, O Jesu, born of Virgin bright, Immortal glory be to thee; Praise to the Father infinite, And Holy Ghost eternally. This is sung to the same tone.



- √. O Lord, di-rect my prayer.
- R. As incense in thy sight.

Summer Tone.

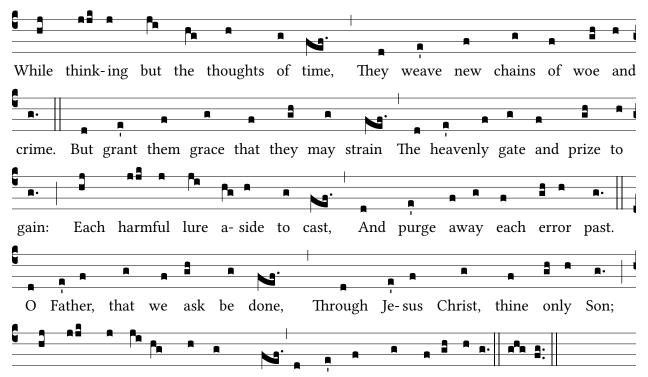
The following tone is sung from the Fourth Sunday after Pentecost until the Sunday nearest to the 1^{st} of October (any Sundays up to and including the 27^{th} of September).





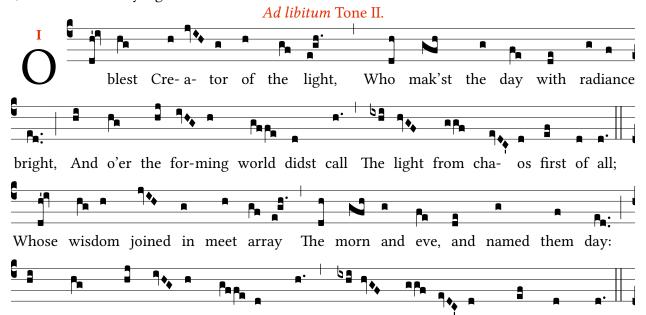






Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

- R. As incense in thy sight.



Night comes with all its dark-ling fears; Regard thy peo-ple's prayers and tears.



Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

- V. Dirigátur Dómine orátio mea.
- R. Sicut incénsum in conspéctu tuo.

Canticum Beatæ Mariæ Virginis.

Luc. 1, 46-55.

Canitur Antiphona propria.

🛮 Agníficat 💤 ánima mea Dóminum :

M Et exsultávit spíritus meus * in Deo salutári meo.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ: * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna qui potens est : * et sanctum nomen ejus.

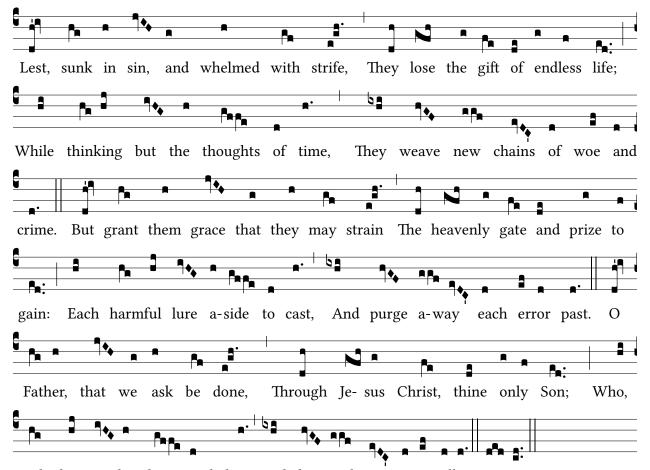
Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio suo : * dispérsit supérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de sede, * et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bonis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum suum, * recordátus misericórdiæ suæ.



with the Ho- ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

- V. O Lord, direct my prayer.
- R. As incense in thy sight.

Canticle of the Blessed Virgin Mary.

The antiphon for the Sunday is sung.

🗗 Y soul 👫 doth magnify the Lord.

And my spirit hath rejoiced * in God my Saviour.

Because he hath regarded the humility of his handmaid; * for behold from henceforth all generations shall call me blessed.

Luke 1, 46-55.

Because he that is mighty, hath done great things to me; * and holy is his name.

And his mercy is from generation unto generations, * to them that fear him.

He hath shewed might in his arm: * he hath scattered the proud in the conceit of their heart.

He hath put down the mighty from their seat, * and hath exalted the humble.

He hath filled the hungry with good things; * and the rich he hath sent empty away.

Sicut locútus est ad patres nostros, * Abraham, et sémini ejus in sécula. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.

Deinde repetitur Antiphona.



Canitur Oratio propria, secundum tonum ut habetur in p. 68, et post eam, si occurrat eo die aliquod Festum Simplex, vel ad modum Simplicis recolendum, fit de eo commemoratio. Postremo (si id tempus requirit) fiunt Commemorationes de Sancta Maria, de Sancto Joseph, de Apostolis, et de Patrono Ecclesiæ in ordine aliarum Commemorationum secundum illius dignitatem, et ultimo loco de Pace, ut infra in p. 70. Post ultimam Orationem canitur :





in pa-ce. R. Amen.

Si post Vesperas immediate sequatur Completorium, dicto V. Fidélium ánimæ, statim incipitur V. Jube Dómine benedícere. Secus autem, si tunc terminetur Officium, dicitur Pater noster totum secreto.

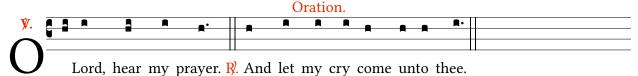
He hath received Israel his servant, * being mindful of his mercy:

As he spoke to our fathers, * to Abraham and to his seed for ever.

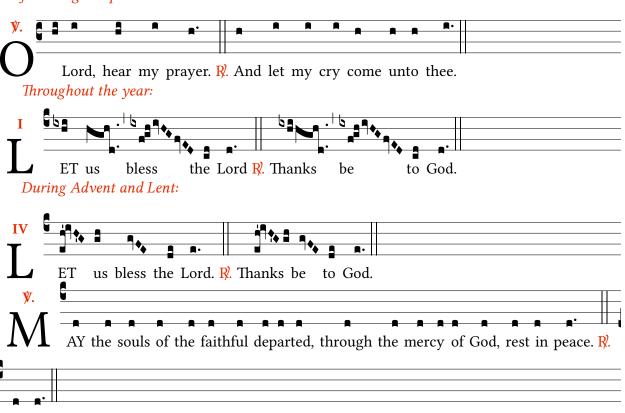
Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, * world without end. Amen.

The Antiphon is now repeated.



The Oration for the Sunday is sung to the tone given on p. 68, and after that if any Simple Feast falls on the same day, its commemoration is sung next. Finally, the Commorations on p. 70 are sung, with the Commemorations of Saint Mary, Saint Joseph, the Apostles, and the Patron of the Church in order of their dignity and the Commemoration of Peace taking last place. After this final Oration the following is repeated:



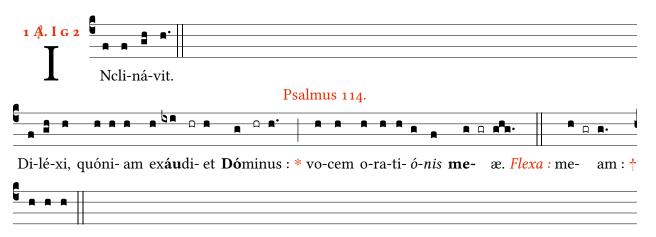
Amen.

If Compline follows Vespers, Grant, Lord, a blessing is sung straightaway after May the souls of the faithful has finished. Otherwise, if the Office finishes here, a silent Our Father is said.

Feria Secunda ad Vesperas

Pater noster. Ave María.

Deus in adjutórium meum inténde. R. Dómine ad adjuvándum me festína. Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Allelúia. *vel*: Laus tibi Dómine Rex ætérnæ glóriæ.



Quia inclinávit aurem **su**am **mi**hi : * et in diébus meis *invo***cá**bo.

Circumdedérunt me do**ló**res **mor**tis : * et perícula inférni *inve***né**runt me.

Tribulationem et dolorem invéni : * et nomen Domini invocávi.

O Dómine líbera ánimam meam : † miséricors Dómi**nus**, et **jus**tus, * et Deus noster *mise***ré**tur.

Custódiens párvulos Dóminus : * humiliátus sum, et liberávit me.

Convértere ánima mea in **ré**quiem **tu**am : * quia Dóminus bene *fécit* **ti**bi.

Quia erípuit ánimam meam de morte : † óculos **me**os a **lác**rimis, * pedes me*os a* **lap**su.

Placébo Dómino * in regióne vivórum.

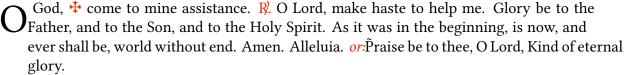
Glória **Pat**ri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sanc**to.

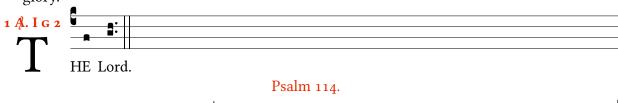
Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.



MONDAY AT VESPERS

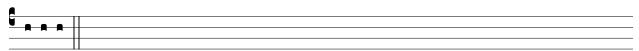
Our Father. Hail Mary.







I have loved, because the | Lord will hear * the voice | of my prayer. Flex: my soul †



Because he hath inclined his | ear unto me: * and in my days I will | call upon him.

The sorrows of death have compassed me: * and the perils of hell have **found** me.

I met with trouble and sorrow: * and I called upon the **name** of the Lord.

O Lord, deliver my soul. † The Lord is | merciful and just, * and our God | sheweth mercy.

The Lord is the keeper of little ones: * I was humbled, and he delivered me.

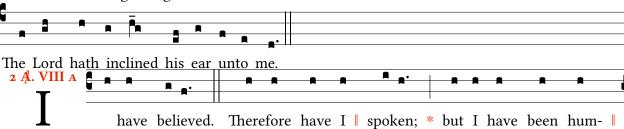
Turn, O my | soul, into thy rest: * for the Lord hath been boun- | tiful to thee.

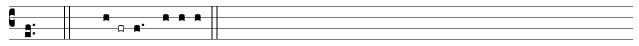
For he hath delivered my soul from death: \dagger my \parallel eyes from tears, * my \parallel feet from falling.

I will | please the **Lord** * in the land | of the living.

Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ∥ ever shall be, * world without ∥ end. Amen.





mis. Flexa: me- a: †

Psalmus 115.

Ego dixi in excéssu **me**o : * Omnis *homo* **men**dax.

Quid retríbuam **Dó**mino, * pro ómnibus quæ retríbuit **mi**hi?

Cálicem salutáris accípiam : * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo **e**jus : * pretiósa in conspéctu Dómini mors sanctórum **e**jus :

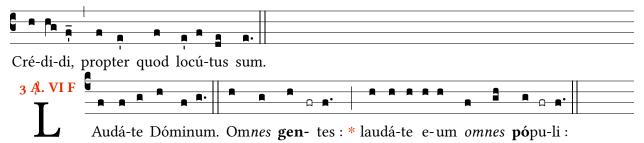
O Dómine quia ego servus **tu**us : * ego servus tuus, et filius ancíllæ **tu**æ.

Dirupísti víncula mea : † tibi sacrificábo hóstiam laudis, * et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam in conspéctu omnis pópuli **e**jus, * in átriis domus Dómini, in médio tu*i Je***rú**salem.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sanc**to.

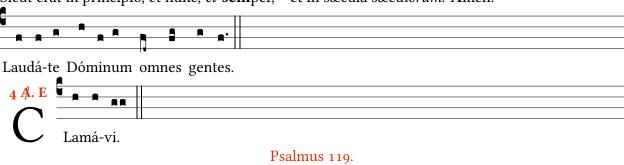
Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sécula sæcu*lórum*. Amen.



Psalmus 116.

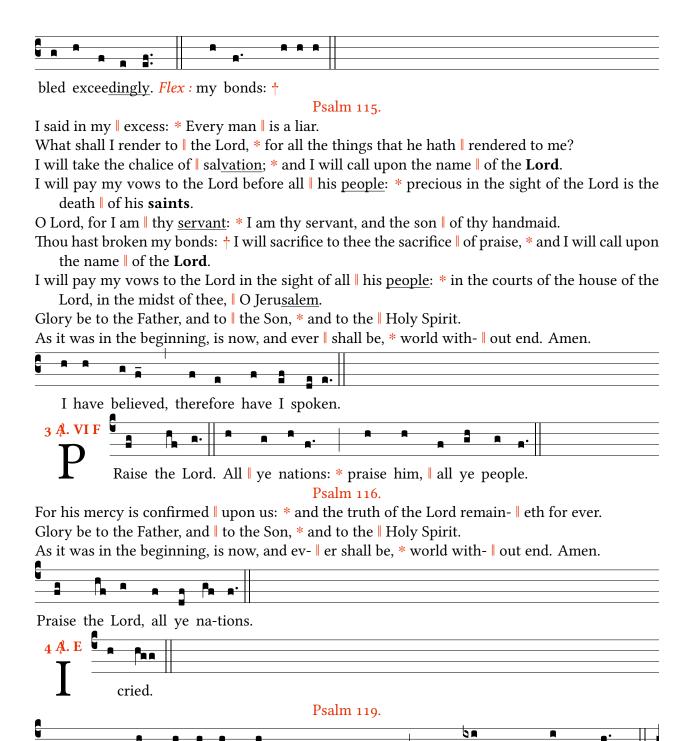
Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus : * et véritas Dómini manet in ætérnum. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula sæculórum. Amen.





Ad Dóminum cum tri-bu-lá-rer cla**má-** vi: * et **ex**au- **dí-**vit me. Flexa:



and he heard me. Flex:

In my trouble I cried | to the Lord:



pro-longá-tus est: †

Dómine líbera ánimam meam a lábiis i**ní**quis, * et a **lin**gua do**ló**sa.

Quid detur tibi, aut quid apponátur tibi * ad linguam dolósam?

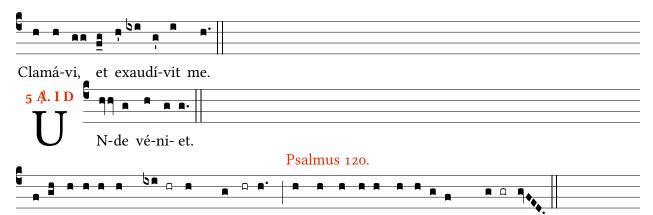
Sagíttæ poténtis acútæ, * cum carbónibus desolatóriis.

Heu mihi, quia incolátus meus prolongátus est : † habitávi cum habitántibus **Ce**dar : * multum íncola fuit **á**nima **me**a.

Cum his qui odérunt pacem, eram pacíficus : * cum loquébar illis, impugnábant me gratis.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæcu**ló**rum. **A**men.



Levá-vi ócu-los **me-**os in **mon-** tes, * unde vé-ni- et auxí-li- um **mi-** hi.

Auxílium **me**um a **Dó**mino, * qui fecit cæ*lum et* **ter**ram.

Non det in commotiónem **pe**dem **tu**um : * neque dormítet *qui cus***tó**dit te.

Ecce non dormitábit **ne**que **dór**miet, * qui cus*tódit* **Is**rael.

Dóminus custódit te, Dóminus protéctio tua, * super manum déxteram tuam.

Per diem **sol** non **u**ret te : * neque lu*na per* **noc**tem.

Dóminus custódit te ab **om**ni **ma**lo : * custódiat ánimam *tuam* **Dó**minus.

Dóminus custódiat intróitum tuum et éxitum tuum : * ex hoc nunc, et usque in sæculum.

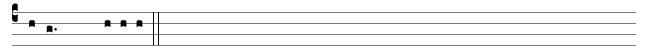
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. **A**men.



Unde vé-ni- et auxí-li- um mi-hi.

Capitulum. 2 Cor. 1, 3-4.



pro-longed! †

O Lord, deliver my soul from | wicked lips, * and | a deceitful tongue.

What shall be given to thee, or what shall be added | to thee, * to | a deceitful tongue?

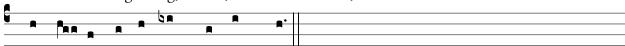
The sharp arrows of the | mighty, * with | coals that lay waste.

Woe is me, that my sojourning is prolonged! † I have dwelt with the inhabitants of ∥ Cedar: * my soul hath been ∥ long a sojourner.

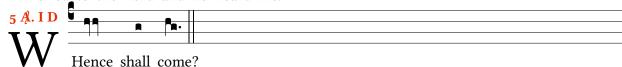
With them that hated peace I was | pea<u>ceable</u>: * when I spoke to them they fought a- | gainst <u>me</u> without cause.

Glory be to the Father, and | to the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever ∥ shall be, * world with- ∥ out end. Amen.



I cried to the Lord and he heard me.





I have lifted up my eyes \(\text{to the mountains, * from whence } \(\text{help shall } \) \(\text{come to me.} \) My help is \(\text{from the Lord, * who made } \(\text{heaven and earth.} \)

May he not suffer thy | foot to be moved: * neither let him slum- | ber that keepeth thee.

Behold he shall neither $\|$ slumber nor sleep, * that $\|$ keepeth \underline{Isra} el.

The Lord is thy keeper, the Lord is thy protection * up- on thy right hand.

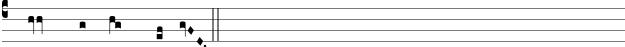
The sun shall not | burn thee by day: * nor | the moon by night.

The Lord keepeth thee $\|$ from all evil: * may the Lord $\|$ keep **thy** soul.

May the Lord keep thy coming $\|$ in <u>and thy</u> go<u>ing out</u>; * from henceforth now $\|$ and for ever.

Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ∥ ever shall be, * world without ∥ end. Amen.

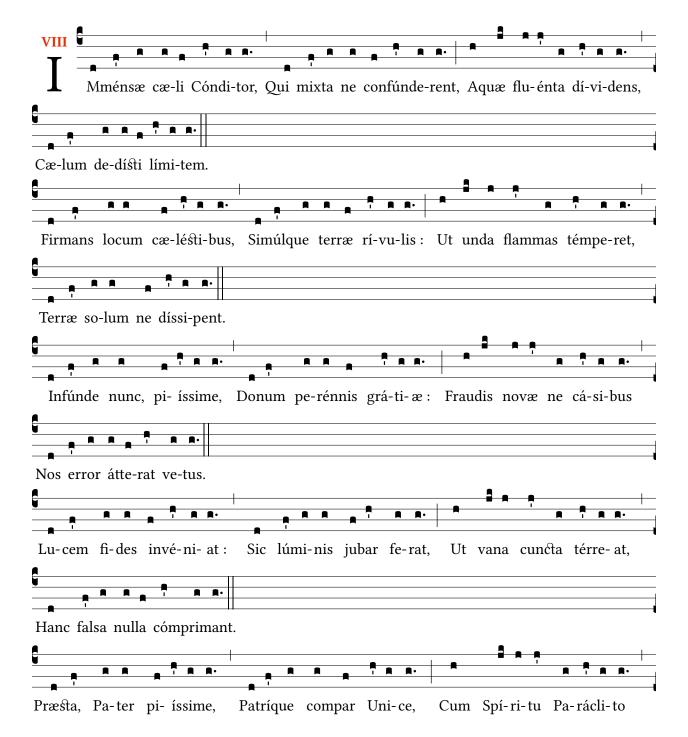


Whence shall come my help?

Chapter. 2 Cor. 1, 3–4.

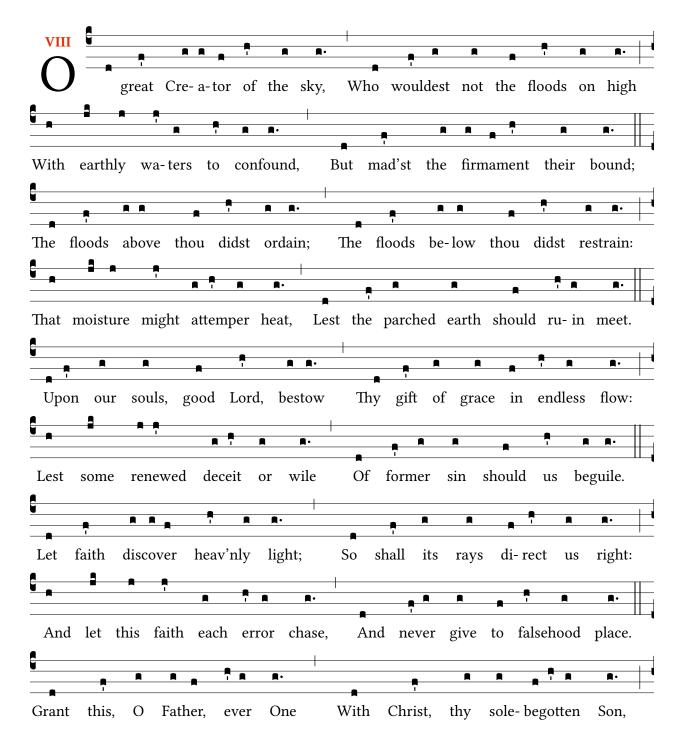
 $B^{\rm Enedictus}$ Deus, et Pater Dómini nostri Jesu Christi, † Pater misericordiárum, et Deus totíus consolatiónis, * qui consolátur nos in omni tribulatióne nostra. R. Deo grátias.

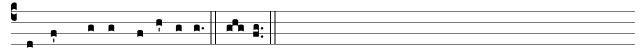
Hymnus. Tonus in Hieme.



 B^{Lessed} be the God and Father of our Lord Jesus Christ, \dagger the Father of mercies, and the God of all comfort, * who comforteth us in all our tribulation. R. Thanks be to God.

Hymn. Winter Tone.

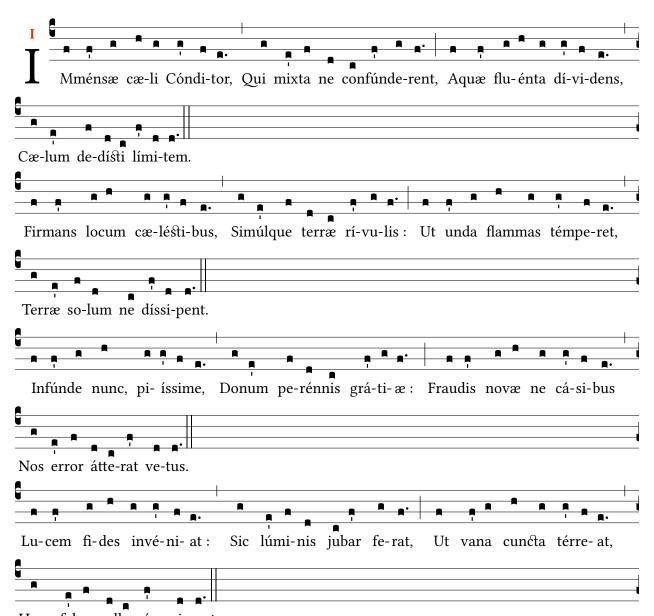




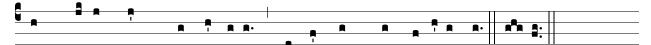
Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

- V. Dirigátur Dómine orátio mea.
- R. Sicut incénsum in conspéctu tuo.

Tonus in Æstate.



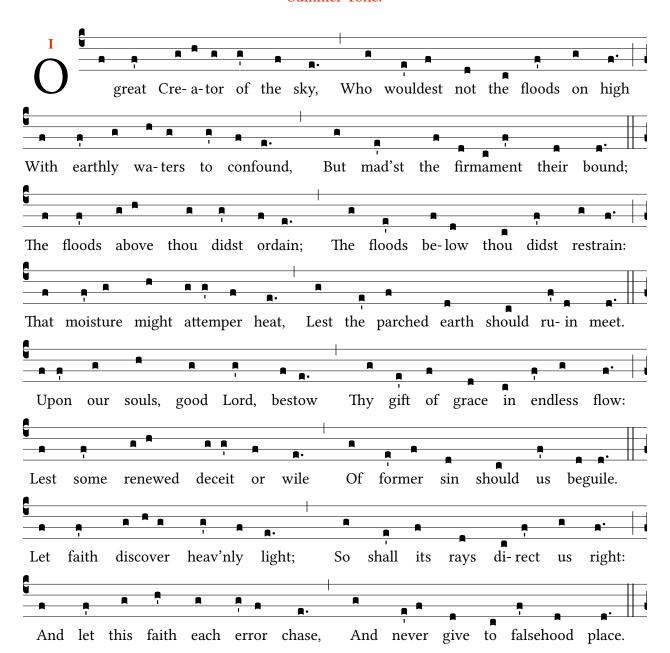
Hanc falsa nulla cómprimant.



And Ho-ly Ghost, whom all adore, Reigning and blest for-evermore. A-men.

- R. As incense in thy sight.

Summer Tone.



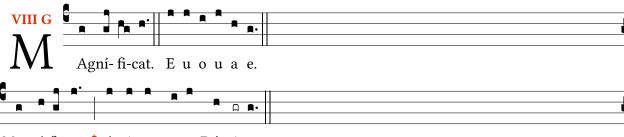


Regnans per omne sæcu-lum. A-men.

- V. Dirigátur Dómine orátio mea.
- R. Sicut incénsum in conspéctu tuo.

Canticum Beatæ Mariæ Virginis.

Luc. 1, 46–55.



Magní-fi-cat **⁴** á-nima *me- a* **Dó**minum :



Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us * in De-o sa-lu-tá-ri **me-** o.

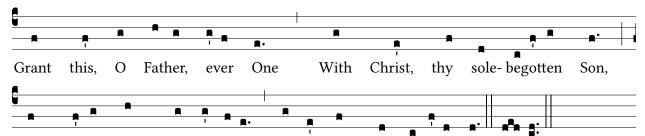
Quia respéxit humilitátem ancíllæ \mathbf{su} æ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene rati ónes.

Quia fecit mihi magna qui \mathbf{po} tens est : * et sanctum nomen \mathbf{e} jus.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio **su**o : * dispérsit supérbos mente *cordis* **su**i.

Depósuit poténtes de **se**de, * et exal*távit* **hú**miles.

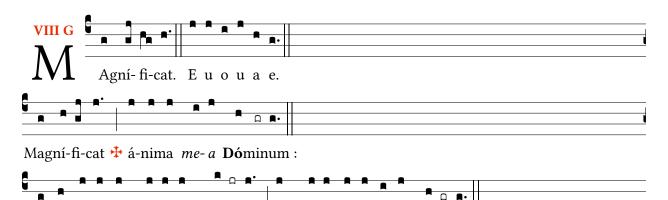


And Ho-ly Ghost, whom all adore, Reigning and blest for-evermore. A-men.

- √. O Lord, direct my prayer.
- \mathbb{R} . As incense in thy sight.

Canticle of the Blessed Virgin Mary.

Luke 1, 46-55.



Et exsultá-vit spí-ri-tus **me-** us * in De-o sa-lu-tá-ri **me-** o.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ \mathbf{su} æ : * ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes gene rati ónes.

Quia fecit mihi magna qui \mathbf{po} tens est : * et sanctum nomen \mathbf{e} jus.

Et misericórdia ejus a progénie in progénies * timéntibus eum.

Fecit poténtiam in bráchio **su**o : * dispérsit supérbos mente *cordis* **su**i.

Depósuit poténtes de \mathbf{se} de, * et exaltávit \mathbf{h} $\hat{\mathbf{u}}$ miles.

Esuriéntes implévit **bo**nis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum \mathbf{su} um, * recordátus misericór dix \mathbf{su} x.

Sicut locútus est ad patres **nos**tros, * Abraham, et sémini e*jus in* **s**æcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et \mathbf{sem} per, * et in sæcula sæcul $\acute{o}rum$. Amen.



Magní-fi-cat á-nima me-a Dómi-num, qui- a respé-xit De-us humi-li-tá-tem me-am.

Esuriéntes implévit **bo**nis : * et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israel púerum \mathbf{su} um, * recordátus misericór dix \mathbf{su} x.

Sicut locútus est ad patres **nos**tros, * Abraham, et sémini e*jus in* **s**æcula.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

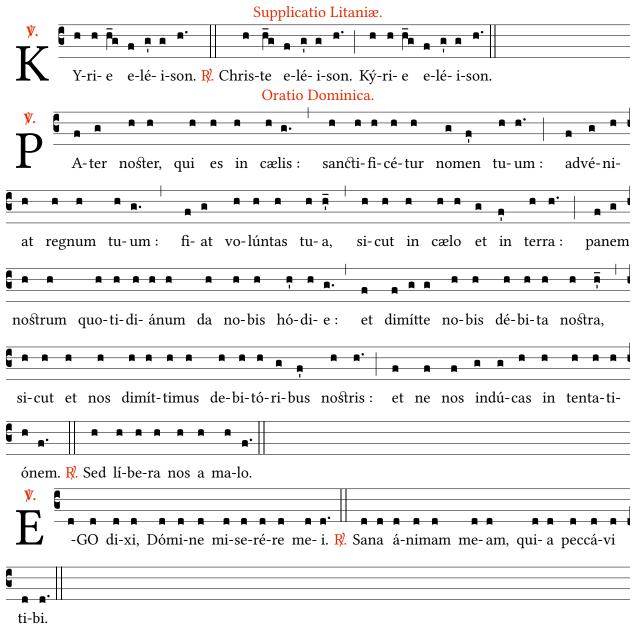
Sicut erat in princípio, et nunc, et \mathbf{sem} per, * et in sæcula sæcul $\acute{o}rum$. Amen.



Magní-fi-cat á-nima me-a Dómi-num, qui- a respé-xit De-us humi-li-tá-tem me-am.

Preces.

In feriis Adventus, Quadragesimæ, Quatuor Temporum et Vigiliis quæ jejunantur (excepta Vigilia Nativitatis Domini, et Vigilia ac Quatuor Temporibus Pentecostes) post Antiphonam ad Magnificat canuntur sequentes Preces flexis genibus: aliis temporibus non dicuntur.



- V. Convértere Dómine úsquequo.

 R. Et deprecábilis esto super servos tuos.
- √. Fiat misericórdia tua Dómine super nos.
 R. Quemádmodum sperávimus in te.
- V. Sacerdótes tui induántur justítiam. R. Et sancti tui exsúltent.
- √. Dómine salvum fac regem.
 R. Et exáudi nos in die qua invocavérimus te.
- √. Salvum fac pópulum tuum Dómine, et bénedic hæreditáti tuæ.

 √. Et rege eos, et extólle illos usque in ætérnum.

- V. Fiat pax in virtúte tua.

 R. Et abundántia in túrribus tuis.
- V. Orémus pro fidélibus defunctis.
 R. Réquiem ætérnam dona eis Dómine, et lux perpétua lúceat eis.
- V. Pro frátribus nostris abséntibus. R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.
- V. Pro afflíctis et captívis. R. Líbera eos Deus Israel ex ómnibus tribulatiónibus suis.
- V. Dómine exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.

Psalmus 50.

I-se-ré-re *me- i* **De-**us, * se-cúndum magnam mi-se-ri-córdi- am tu-am.

Et secúndum multitúdinem miseratiónum tuárum, * dele iniquitátem meam.

Amplius lava me ab iniqui*táte* **me**a : * et a peccáto meo munda me.

Quóniam iniquitátem meam ego cognósco : * et peccátum meum contra me est semper.

Tibi soli peccávi, et malum co*ram te* **fe**ci : * ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris.

Ecce enim in iniquitátibus concéptus sum : * et in peccátis concépit me mater mea.

Ecce enim veritátem dilexísti: * incérta et occúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi.

Aspérges me hyssópo, et mundábor : * lavábis me, et super nivem dealbábor.

Audítui meo dabis gáudium et lætítiam : * et exsultábunt ossa humiliáta.

Avérte fáciem tuam a peccátis **me**is : * et omnes iniquitátes meas dele.

Cor mundum crea *in me* **De**us : * et spíritum rectum ínnova in viscéribus meis.

Ne projícias me a fácie **tu**a : * et spíritum sanctum tuum ne áuferas a me.

Redde mihi lætítiam salu*táris* **tu**i : * et spíritu principáli confírma me.

Docébo iníquos vias tuas : * et ímpii ad te converténtur.

Líbera me de sanguínibus Deus, Deus salútis **me**æ : * et exsultábit lingua mea justítiam tuam.

Dómine lábia me*a apé*ries : * et os meum annuntiábit laudem tuam.

Quóniam si voluísses sacrifícium, de díssem útique : * holocáustis non delectáberis.

Sacrifícium Deo spíritus contribulátus : * cor contrítum et humiliátum Deus non despícies.

Benígne fac Dómine in bona voluntáte *tua* **Si**on : * ut ædificéntur muri Jerúsalem.

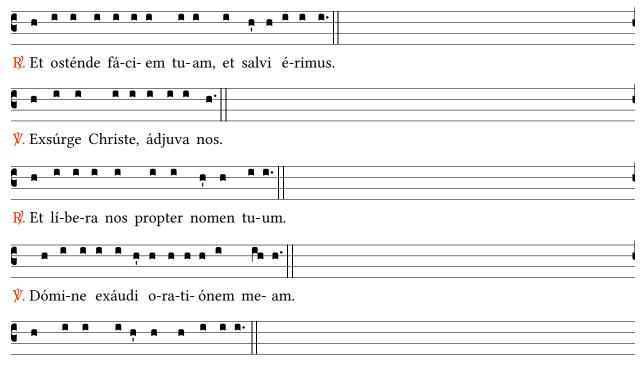
Tunc acceptábis sacrifícium justítiæ, oblatiónes et *holoc*áusta : * tunc impónent super altáre tuum vítulos.

Glória Pa*tri*, et **Fí**lio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sécula seculórum. Amen.



Omi-ne De-us virtú-tum convérte nos.



R. Et clamor me-us ad te vé-ni- at.

Oratio, quando propria non assignatur, canitur de Dominica præcedenti, ut habetur in Proprio de Tempore. Postea fiunt Commemorationes (si id tempus requirit). In conclusione omnia ut in Dominicis, præter tonum ad Benedicamus Dómino :

√. Dómine exáudi oratiónem meam.
R. Et clamor meus ad te véniat.





Tempore Adventus et Quadragesimæ, ac in Vigiliis et Feriis Quatuor Temporum :



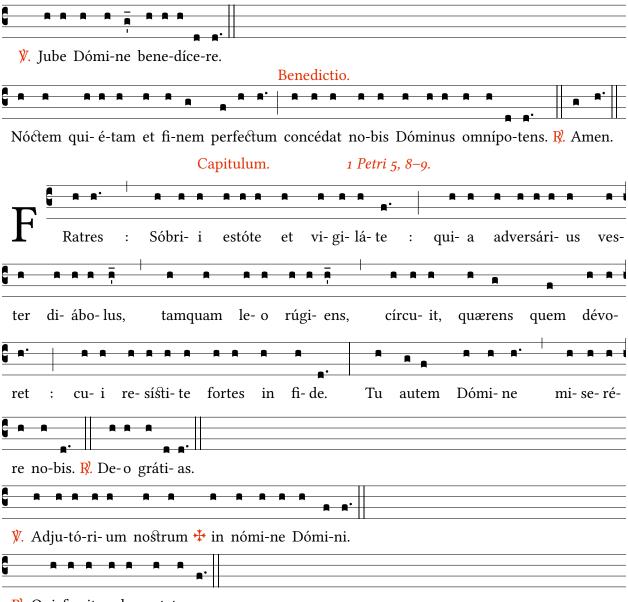
Ene-di-cámus Dómino. R. De-o grá-ti- as.

♥. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace. R. Amen.

Si post Vesperas immediate sequatur Completorium, dicto V. Fidélium ánimæ, statim incipitur V. Jube Dómine benedícere. Secus autem, si tunc terminetur Officium, dicitur Pater noster totum secreto.

AD COMPLETORIUM

Lector incipit:

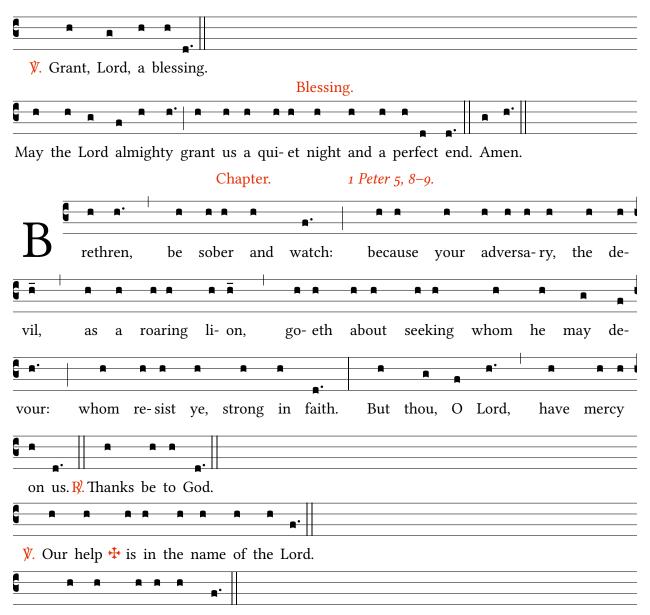


R. Qui fe-cit cælum et terram.

Pater noster dicitur totum secreto. Deinde fit Confessio:

COMPLINE

The lector begins:



R. Who made heaven and earth.

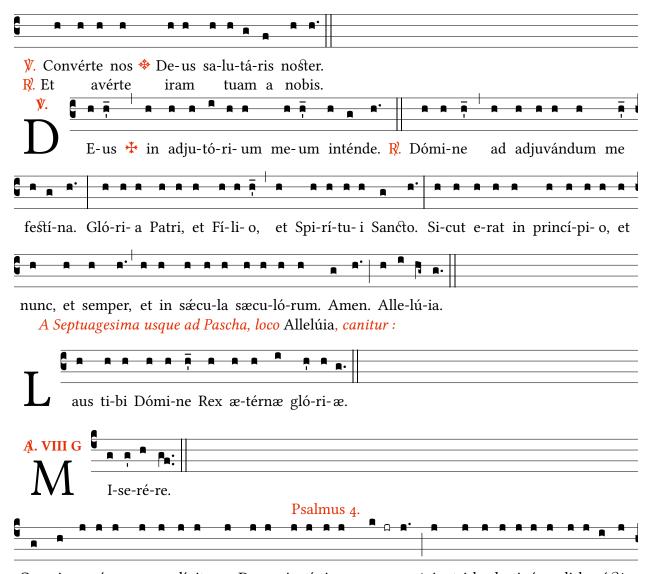
An Our Father is said, entirely secret. Then the Confession is made:

Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, et ómnibus Sanctis, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere : *percutiendo sibi pectus* mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ideo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, et omnes Sanctos, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

M Isereátur nostri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis nostris, perdúcat nos ad vitam ætérnam. R. Amen.

Indulgéntiam, ♣ absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. R. Amen.

Deinde, clara voce, pollice signando sibi pectus signo crucis, canitur :



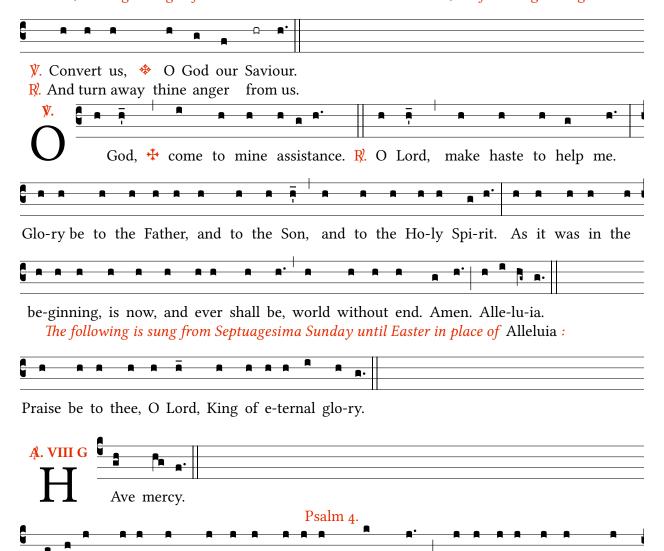
Cum invo-cárem exau-dívit me De-us justí-ti-æ **me-** æ: * in tri-bu-la-ti- óne di-la-*tásti*

Toonfess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy apostles Peter and Paul, and to all the saints, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed, *striking the breast* through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy apostles Peter and Paul, and all the saints, to pray for me to the Lord our God.

May almighty God have mercy upon us, forgive us our sins, and bring us to life everlasting. R. Amen.

May the almighty ♣ and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of all our sins. R. Amen.

Then, making the sign of the cross on one's breast with the thumb, the following is sung out loud:



When I called upon him, the God of my justice | heard me: * when I was in distress, thou |



mi- hi. Flexa: peccá- re: †

Miserére mei, * et exáudi oratiónem meam.

Fílii hóminum úsquequo gravi **cor**de? * ut quid dilígitis vanitátem et quæritis mendacium?

Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum \mathbf{su} um, * Dóminus exáudiet me cum clamávero ad \mathbf{e} um.

Irascímini, et nolíte peccáre : † quæ dícitis in córdibus **ves**tris, * in cubílibus vestris *compun*gímini. Sacrificate sacrificium justitiæ, † et sperate in **Dó**mino. * Multi dicunt : Quis osténdit *nobis* **bo**na? Signatum est super nos lumen vultus tui **Dó**mine : * dedísti lætítiam in *corde* **me**o.

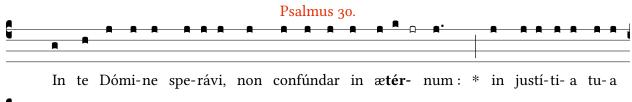
A fructu fruménti, vini et ólei **su**i * mul*tiplic***á**ti sunt.

In pace in idípsum * dórmiam et requiéscam.

Quóniam tu Dómine singuláriter **in** spe * con*stitu***is**ti me.

Glória Patri, et **Fí**lio, * et Spirí*tui* **Sanc**to.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sécula sæcu*lórum*. **A**men.





lí be-ra me.

Inclina ad me aurem **tu**am, * accélera ut éruas me.

Esto mihi in Deum protectórem : et in domum re**fú**gii, * ut sal*vum me* **fá**cias.

Quóniam fortitúdo mea, et refúgium meum **es** tu : * et propter nomen tuum dedúces me, et enútri**es** me.

Edúces me de láqueo hoc, quem abscondérunt **mi**hi : * quóniam tu es pro*téctor* **me**us.

In manus tuas comméndo spíritum **me**um : * redemísti me Dómine Deus *veritá*tis.

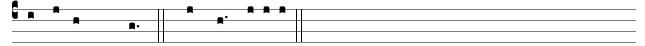
Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sæcula sæcu*lórum*. Amen.

Psalmus 90.



Qui hábi-tat in adju-tó-ri- o Al**tís**simi, * in pro-tecti- óne De- i cæli commo-rábi-tur. Flexa:



hast enlarged me. Flex: sin not: †

Have mercy | on me: * and | hear my **prayer**.

O ye sons of men, how long will you be dull | of heart? * Why do you love vanity, and seek | after lying?

Know ye also that the Lord hath made his holy one | won<u>derful</u>: * the Lord will hear me when I | shall cry un<u>to him</u>.

Be ye angry, and sin not: † the things you say in ¶ your hearts, * be sorry for ¶ them upon <u>your</u> beds.

Offer up the sacrifice of justice, † and trust in | the Lord: * many say, Who she- | weth us good things?

The light of thy countenance, O Lord, is signed u- ∥ pon us: * thou hast given glad- ∥ ness in my heart.

By the fruit of their corn, their wine, | and oil, * | they are multiplied.

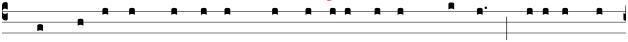
In peace in the ∥ selfsame * I will ∥ sleep, and I <u>will rest</u>:

For thou, O Lord, singu- ∥ larly * hast settled ∥ me in **hope**.

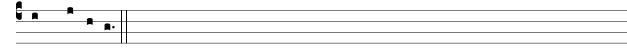
Glory be to the Father, and to | the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever | shall be, * world with- | out end. Amen.

Psalm 30.



In thee, O Lord, have I hoped, let me never be con- | founded: * de-li-ver me |



in thy justice.

Bow down thy ear to me: * make haste to deliver me.

Be thou unto me a God, a protector, and a house of | refuge, * | to save me.

For thou art my strength and my | refuge; * and for thy name's sake thou wilt lead | me, and nourish me.

Thou wilt bring me out of this snare, which they have hidden | for me: * for thou art | my protector. Into thy hands I commend my | spirit: * thou hast redeemed me, O | Lord, the God of truth.

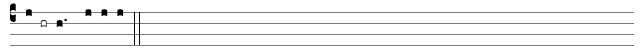
Glory be to the Father, and to | the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever ∥ shall be, * world with- ∥ out end. Amen.

Psalm 90.



He that dwelleth in the aid of the most High, * shall a-bide under the pro-tection of the



di- e: †

Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu et refúgium **me**um: * Deus meus sperábo in **e**um.

Quóniam ipse liberávit me de láqueo ve**nán**tium, * et a verbo áspero.

Scápulis suis obumbrábit **ti**bi : * et sub pennis e*jus spe***rá**bis.

Scuto circúmdabit te véritas ejus : * non timébis a timóre noctúrno.

A sagítta volánte in die, † a negótio perambulánte in **té**nebris : * ab incúrsu, et dæmónio me*ridi*áno.

Cadent a látere tuo mille, † et decem míllia a dextris **tu**is : * ad te autem non ap*propin***quá**bit.

Verúmtamen óculis tuis conside**rá**bis : * et retributiónem peccató*rum vi***dé**bis.

Quóniam tu es Dómine spes **me**a : * Altíssimum posuísti refúgium **tu**um.

Non accédet ad te **ma**lum : * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo **tu**o.

Quóniam Angelis suis mandávit **de** te : * ut custódiant te in ómnibus *viis* **tu**is.

In mánibus portábunt te : * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.

Super áspidem et basilíscum ambu**lá**bis : * et conculcábis leónem *et dra*cónem.

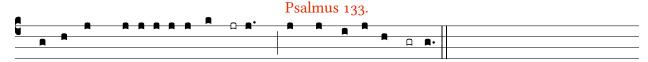
Quóniam in me sperávit, liberábo eum : * prótegam eum, quóniam cognóvit nomen meum.

Clamábit ad me, et ego exáudiam eum : † cum ipso sum in tribulátione : * erípiam eum et glorificábo eum.

Longitúdine diérum replébo **e**um : * et osténdam illi salu*táre* **me**um.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sécula sæcu*lórum*. **A**men.



Ecce nunc bene-díci-te **Dó**minum, * omnes servi **Dó**mi-ni:

Qui statis in domo **Dó**mini, * in átriis domus *Dei* **nos**tri.

In nóctibus extóllite manus vestras in **sanc**ta, * et benedí*cite* **Dó**minum.

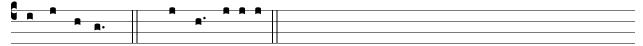
Benedicat te Dóminus ex **Si**on, * qui fecit cælum et **ter**ram.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sem**per, * et in sécula sæcu*lórum*. **A**men.



Mi-se-ré-re mi-hi Dómi-ne, et exáu-di o-ra-ti-ónem me-am.



God of Ja-cob. *Flex*: the day, †

He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my | refuge: * my God, in | him will <u>I trust</u>. For he hath delivered me from the snare of the | hunters: * and | from the sharp word.

He will overshadow thee with his | shoulders: * and under his | wings thou shalt trust.

His truth shall compass thee with a shield: * thou shalt not be afraid of the terror of the **night**. Of the arrow that flieth in the day, † of the business that walketh about in the dark: * of invasion, or of the noonday devil.

A thousand shall fall at thy side, † and ten thousand at | thy <u>right hand</u>: * but it shall | not come nigh thee.

But thou shalt consider with | thy eyes: * and shalt see the reward | of the wicked.

Because thou, O Lord, art | my hope: * thou hast made the most | High thy refuge.

There shall no evil | come to thee: * nor shall the scourge come | near thy dwelling.

For he hath given his angels charge | o<u>ver thee</u>; * to keep thee in | all thy ways.

In their hands they shall bear | thee up: * lest thou dash thy | foot against <u>a stone</u>.

Thou shalt walk upon the asp and the | ba<u>silisk</u>: * and thou shalt trample under foot the lion | and the dragon.

Because he hoped in me I will de- | liver him: * I will protect him because he hath | known my name.

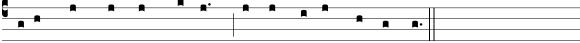
He shall cry to me, and I will hear him: † I am with him in tribu- ∥ lation, * I will deliver him, and I will ∥ glorify him.

I will fill him with length | of days; * and I will shew him | my salvation.

Glory be to the Father, and to | the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever ∥ shall be, * world with- ∥ out end. Amen.

Psalm 133.



Behold now bless ye | the Lord, * all ye | servants of the Lord:

Who stand in the house of | the Lord, * in the courts of the house | of our **God**.

In the nights lift up your hands to the ho- | ly places, * and bless | ye the **Lord**.

May the Lord out of Si- on bless thee, * he that made hea- ven and earth.

Glory be to the Father, and to | the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ever ∥ shall be, * world with- ∥ out end. Amen.

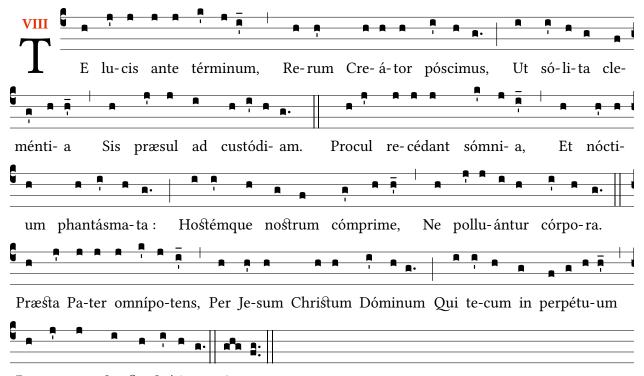


Have mercy on me O Lord, and hearken to my prayer.

Hymnus.

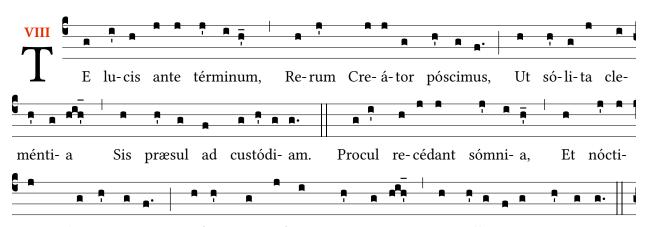
Tonus Hymni Te lucis ante términum variatur secundum tempora aut festa:

Tonus in Feriis.



Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

Tonus in Sabbatis et Dominicis.

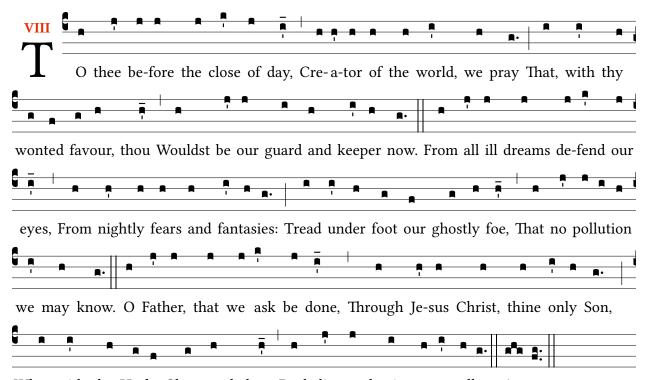


um phantásma-ta: Hostémque nostrum cómprime, Ne pollu-ántur córpo-ra.

Hymn.

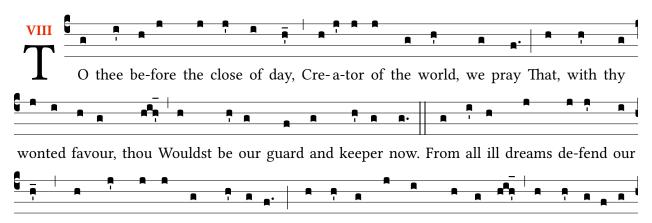
The tone for the Hymn Te lucis ante términum is varied according to the season and feast:

Weekday Tone.

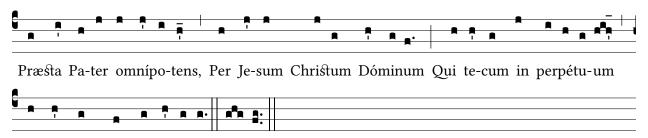


Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Saturday and Sunday Tone.



eyes, From nightly fears and fantasies: Tread under foot our ghostly foe, That no pollution



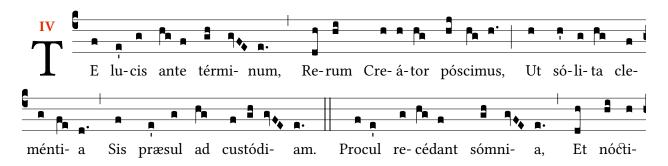
Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

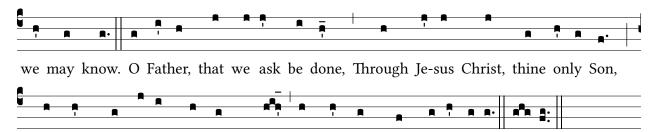
Tonus in Festis Simplicibus.



Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

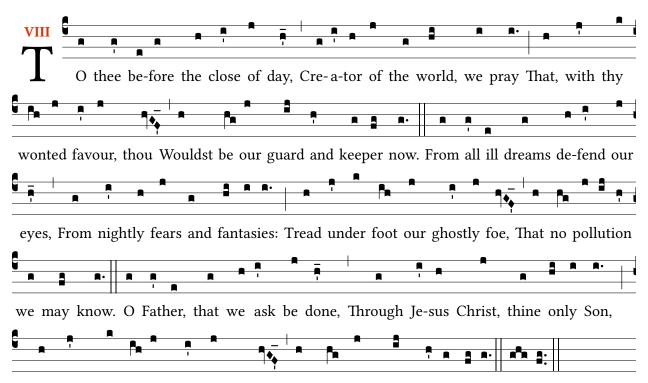
Tonus in Festis Duplicibus.





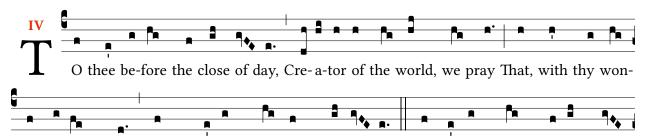
Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Tone for Simple Feasts.



Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Tone for Double Feasts.



ted favour, thou Wouldst be our guard and keeper now. From all ill dreams de-fend our



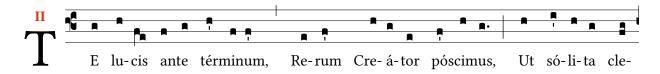
Regnat cum Sancto Spíri- tu. A-men.

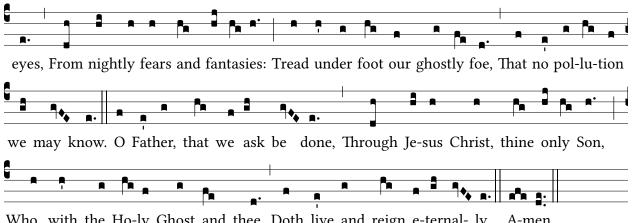
Tonus in Tempore Adventus.



Regnat cum Sancto Spíri-tu. A-men.

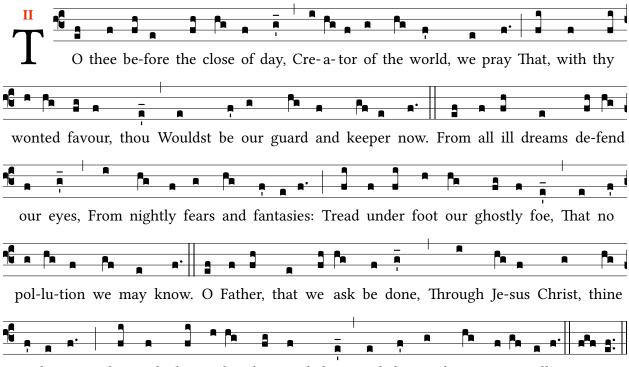
Tonus in Tempore Quadragesimæ.





Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternal-ly. A-men.

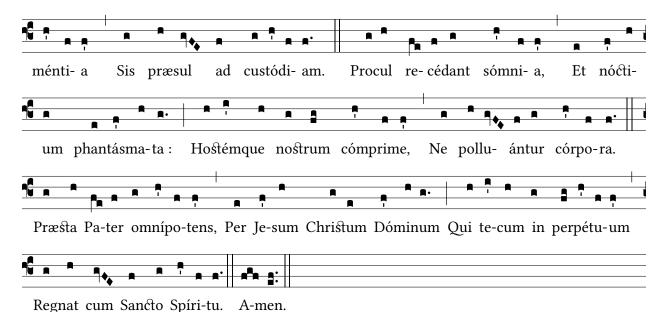
Tone in Advent.



only Son, Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Tone in Lent.

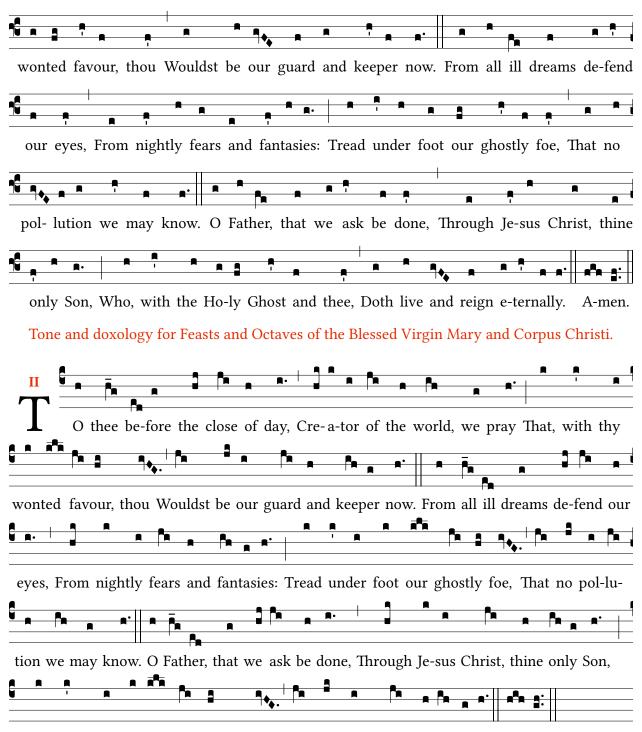




Tonus et doxologia in Festis B. M. Virginis aut Corporis Christi, ac infra eorum Octavas.



In sempi-térna sæcu-la. A-men.



Who, with the Ho-ly Ghost and thee, Doth live and reign e-ternally. A-men.

Capitulum.

Jer. 14, 9.

Tonus ut ad Vesperas (p. 12).

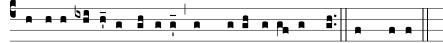
Tu autem in nobis es Dómine, † et nomen sanctum tuum invocátum est super nos : * ne derelínquas nos Dómine Deus noster. ℝ. Deo grátias.

Responsorium Breve.

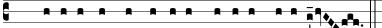




Repetitur: In manus. V. Rede-místi nos Dómi-ne, De-us ve-ri-tá-tis. * Comméndo. V.



Glóri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. In manus.



- √. Custódi nos Dómi-ne ut pu-píllam ócu-li.
- R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

Tempore Adventus.



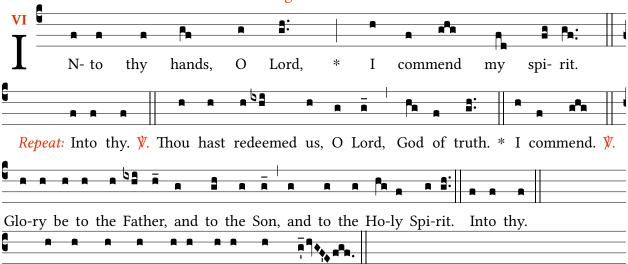
- V. Custódi nos Dómi-ne ut pu-píllam ócu-li.
- R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

Chapter. *Jer.* 14, 9.

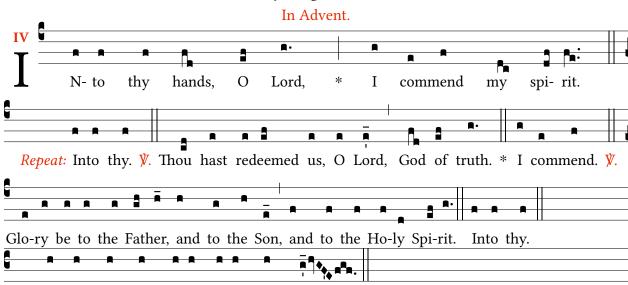
Sung as at Vespers (p. 12).

Thou, O Lord, art among us, † and thy Holy Name is called upon by us: * forsake us not, O Lord our God. R. Thanks be to God.



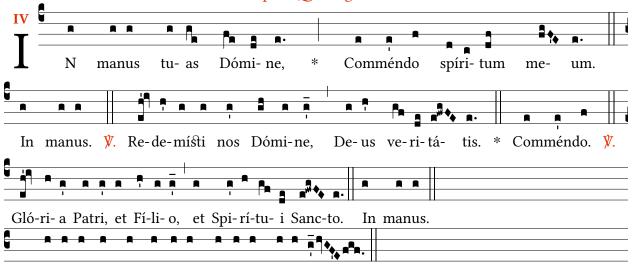


- R. Protect us under the shadow of thy wings.



- √. Keep us, Lord, as the apple of thine eye.
- $\begin{picture}(20,0) \put(0,0){\line(0,0){100}} \put(0,0){\line(0,0){100$

Tempore Quadrageismæ.



- V. Custódi nos Dómi-ne ut pu-píllam ócu-li.
- R. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

Canticum Simeonis.

Luc. 2, 29-32.



Nunc di-míttis ★ servum tu- um, Dómi-ne, * secúndum verbum tu-um in pa- ce :

Quia vidérunt **ó**culi **me**i * salu**tá**re **tu**um :

 ${f Quod}$ pa ${f r}{f a}$ sti * ante fáciem ómnium ${f popul}{f ó}$ rum :

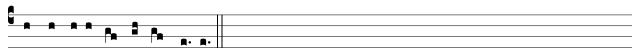
Lumen ad revelatiónem géntium, * et glóriam plebis tuæ Israel.

Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.

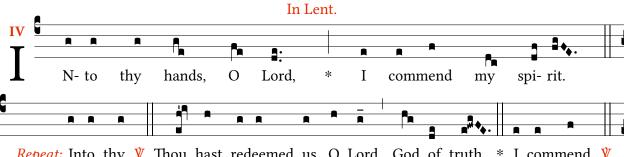
Sicut erat in princípio, et **nunc**, et **sem**per, * et in sécula sæcu**ló**rum. **A**men.



Salva nos, Dómi-ne, vi-gi-lántes, custódi nos dormi-éntes: ut vi-gi-lémus cum Christo,



et requi- es-cámus in pa-ce.



Repeat: Into thy.

√. Thou hast redeemed us, O Lord, God of truth. * I commend.
√.



Glo-ry be to the Father, and to the Son, and to the Ho-ly Spi-rit. Into thy.



- V. Keep us, Lord, as the apple of thine eye.
- R. Protect us under the shadow of thy wings.

Canticle of Simeon.

Luke. 2, 29-32.



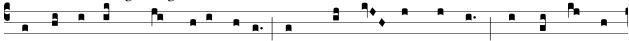
Now thou dost dismiss ★ thy | servant, O Lord, * according to thy | word in peace; *Because* my **| eyes** have seen * **|** thy salvation,

■ Which thou hast prepared * before the ■ face of all peoples:

A light to the reve- ∥ lation of the Gentiles, * and the glory of thy ∥ people Israel.

Glory be to the | Father, and to the Son, * and to the | Holy Spirit.

As it was in the beginning, is now, and ∥ ever shall be, * world with- ∥ out end. Amen.



Save us, O Lord, while we are awake, and guard us while we sleep, that we may watch



with Christ and rest in peace.

Preces.

Sequentes Preces semper dicuntur, præterquam in Officio Duplici, et infra Octavas : quae in Feriali Officio tempore Adventus et Quadragesimæ, et in Quatuor Temporibus, quando dictæ sunt Preces in Vesperis, dicuntur flexis genibus.



- V. Carnis re-surrecti- ónem. R. Vi-tam æ-térnam. Amen.
- ♥. Benedíctus es Dómine Deus patrum nostrórum. Ŗ. Et laudábilis et gloriósus in sæcula.
- ♥. Benedicámus Patrem et Fílium cum Sancto Spíritu. 戊. Laudémus et superexaltémus eum in sæcula.
- V. Benedíctus es Dómine in firmaménto cæli.
 R. Et laudábilis, et gloriósus, et superexaltátus in sæcula.
- V. Dignáre Dómine nocte ista. R. Sine peccáto nos custodíre.
- V. Miserére nostri Dómine. R. Miserére nostri.
- V. Fiat misericórdia tua Dómine super nos. R. Quemádmodum sperávimus in te.

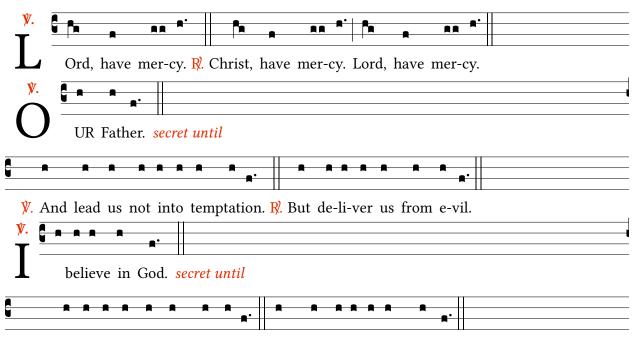


Oratio canitur in Tono Simplici, ut in p. 69.

Orémus. Oratio.

Prayers.

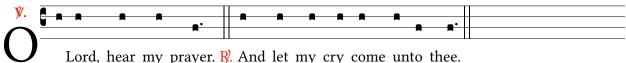
The following Prayers are always said except on Double Feasts and during Octaves. During Advent, Lent and on Ember Days, when Prayers are also said at Vespers, they are said kneeling.



- V. The re-surrection of the body. R. And life everlasting. Amen.
- ♥. Blessed art thou, O Lord, God of our fathers. ₽. And worthy to be praised and glorious for ever.
- V. Let us bless the Father, and the Son, and the Holy Spirit.

 R. Let us praise and exalt him above all for ever.
- ♥. Blessed art thou, O Lord, in the firmament of heaven.
 R. And worthy to be praised and glorious and exalted above all for ever.
- V. May the almighty and merciful Lord bless and keep us. R. Amen.
- Vouchsafe, O Lord, this night.

 R. To keep us without sin.
- $\sqrt[N]{}$. Have mercy upon us, O Lord. $\sqrt[R]{}$. Have mercy upon us.
- \checkmark . Let thy mercy, O Lord, be upon us. ?. As we have hoped in thee.



The Oration is sung to the Simple Tone, as on p. 69.

Let us pray. *Oration.*

Visita, quéesumus Dómine, habitatiónem istam, et omnes insídias inimíci ab ea longe repélle: † Angeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum: qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sécula seculórum. R. Amen.

V. Dómine exáudi oratiónem meam. R. Et clamor meus ad te véniat.



Benedictio.



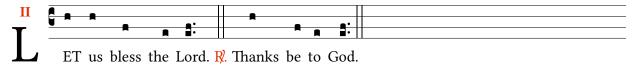
Pa-ter, ★ et Fí-li- us, et Spíri-tus Sanctus. R. Amen.

Et non dicitur Fidélium ánimæ, sed immediate canitur una ex Antiphonis finalibus Beatæ Mariæ Virginis, cum Versu suo et Oratione, quæ in p. 73 notantur. Postea concluditur :

Visit, we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it all snares of the enemy: † let thy Holy Angels dwell therein to keep us in peace, * and may thy blessing be always upon us. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Spirit, God, for ever and ever. R. Amen.

√. O Lord, hear my prayer.

√. And let my cry come unto thee.



Blessing.

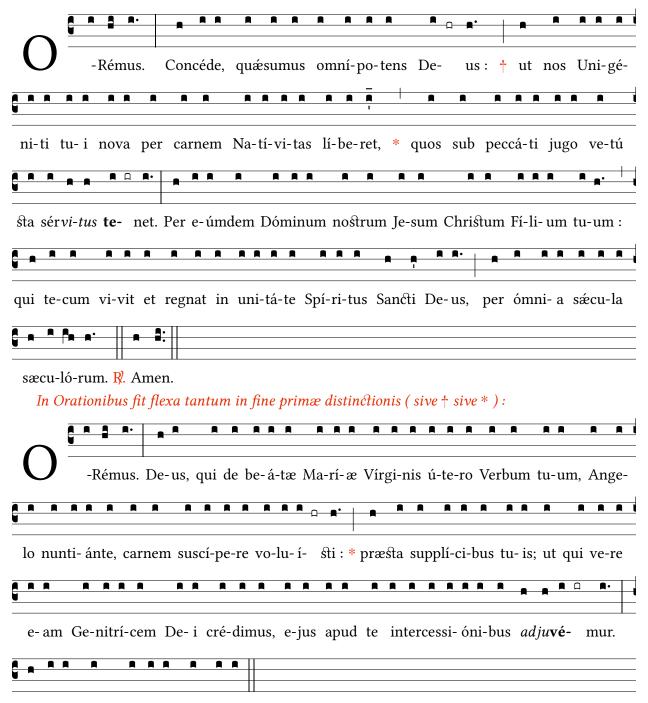


Sp-irit, bless and keep us. R. Amen.

The May the souls of the faithful departed is not said, but one of the final Antiphons of the Blessed Virgin Mary is sung with its Verse and Oration. These are noted on p. 73. Afterwards the Office is concluded thus:

May the divine
 assistance remain always with us.
 R. Amen.
 Then the Our Father, the Hail Mary and the Creed are said secretly.

Tonus Orationis

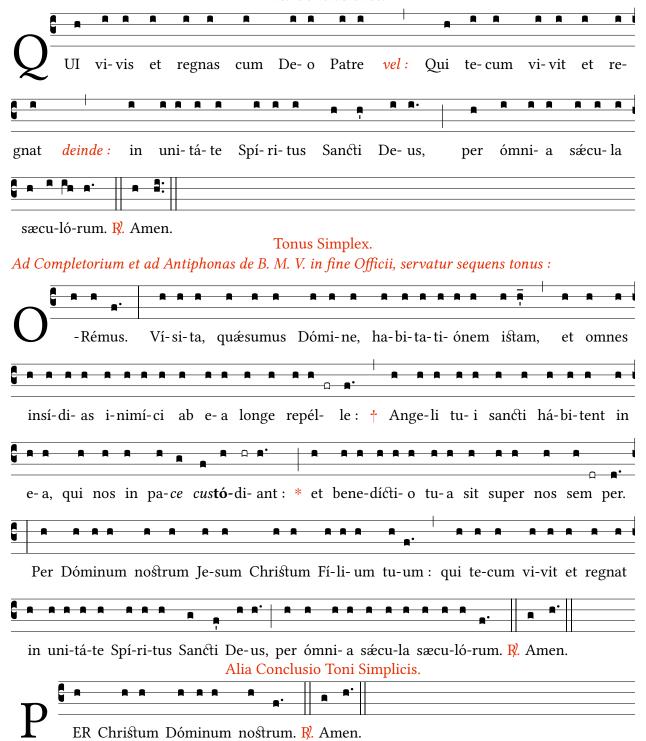


Per e-úmdem Dóminum etc.

Si autem Oratio sit solito longior, flexa fieri potest in ipso corpore Orationis semel vel pluries, prout fert textus.

TONUS ORATIONIS

Aliæ Conclusiones.



COMMEMORATIONES

Commemoratio de Cruce.

In Feriali tantum Officio, extra Tempus Paschale, etiam quando non dicuntur Preces:



- √. Omnis terra adó-ret te, et psallat ti- bi.
- R. Psalmum dicat nómini tuo Dómine.

Orémus. Oratio.

 $\mathbf{P}_{ ext{dign\'atus}}^{ ext{erp\'etua}}$ nos, qupproxsumus Dómine, pace custephodiephoi * quos per lignum sanctppoCrucis redímere dignephotus es.

Sequentes Commemorationes de Sancta Maria, de Sancto Joseph, de Apostolis, de Patrono Ecclesiæ, et de Pace canuntur ab Octava Pentecostes usque ad Adventum, et ab Octava Epiphaniæ usque ad Dominicam Passionis, exceptis Officiis Duplicibus et infra Octavas. Quando dicitur Officium Beatæ Mariæ Virginis, non fit alia Commemoratio de ea.

Commemoratio de Sancta Maria.



ant omnes tu-um ju-vámen, qui-cúmque cé-lebrant tu-am sanctam commemo-ra-ti- ó- nem.

- $\slash\hspace{-0.6em}$. Ora pro nobis, sancta Dei Génetrix.
- R. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Orémus. Oratio.

Concéde nos fámulos tuos, quæsumus Dómine Deus, perpétua mentis et córporis sanitáte gaudére, * et gloriósa beátæ Maríæ semper Vírginis intercessióne, a præsénti liberári tristítia, et ætérna pérfrui lætítia.

Ab Octava Epiphaniæ usque ad Purificationem:

COMMEMORATIONES

- V. Post partum Virgo invioláta permansísti.
- R. Dei Génetrix, intercéde pro nobis.

Orémus. Oratio.

Deus, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti : † tríbue, quæsumus ; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum.

Commemoratio de Sancto Joseph.



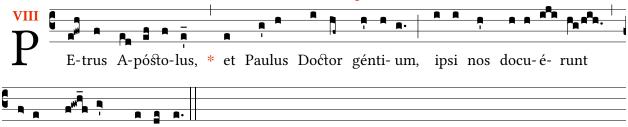
su-am.

- ☼. Glória et divítiæ in domo ejus.
- R. Et justitia ejus manet in sæculum sæculi.

Orémus. Oratio.

Deus, qui ineffábili providéntia beátum Joseph sanctíssimæ Genetrícis tuæ sponsum elígere dignátus es : * præsta, quæsumus ; ut quem protectórem venerámur in terris, intercessórem habére mereámur in cælis.

Commemoratio de Apostolis.



legem tu- am Dómi-ne.

- R. Mémores erunt nóminis tui Dómine.

Orémus. Oratio.

 \mathbf{D}^{Eus} , cujus déxtera beátum Petrum ambulántem in flúctibus, ne mergerétur, eréxit, et coapóstolum ejus Paulum tértio naufragántem de profúndo pélagi liberávit : * exáudi nos propítius, et concéde ; ut ambórum méritis æternitátis glóriam consequámur.

COMMEMORATIONES

Commemoratio de Patrono vel Titulari Ecclesiæ.

Fiat Commemoratio consueta ante vel post Commemorationes prædictas pro dignitate illius, e. g.:

Commemoratio de Sancto Bedæ.



di-vínæ le-gis a-mátor : depre-cáre pro no-bis Fí-li- um De- i. T. P. Alle-lú-ia.

- V. Amávit eum Dóminus, et ornávit eum.
- R. Stolam glóriæ índuit eum.

Orémus. Oratio.

D^{EUS}, qui Ecclésiam tuam beáti Bedæ Confessóris tui atque Doctóris eruditióne claríficas : † concéde propítius fámulis tuis, * ejus semper illustrári sapiéntia et méritis adjuvári.

Ultimo loco :

Commemoratio de Pace.



qui pugnet pro no-bis, ni-si tu De-us noster.

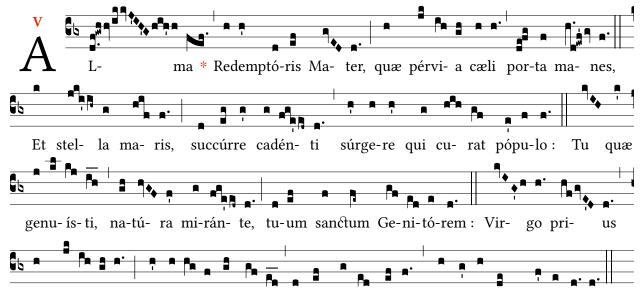
- V. Fiat pax in virtúte tua.
- R. Et abundántia in túrribus tuis.

Orémus. Oratio.

Deus, a quo sancta desidéria, recta consília, et justa sunt ópera : † da servis tuis illam, quam mundus dare non potest, pacem ; * ut et corda nostra mandátis tuis dédita, et hóstium subláta formídine, témpora sint tua protectione tranquílla. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. R. Amen.

Antiphonæ Finales B. Mariæ Virginis

 $A\ Vesperis\ Sabbati\ ante\ Dominicam\ I\ Adventus\ usque\ ad\ II\ Vesperas\ Purificationis,\ diei\ Februarii\ inclusive:$



ac posté-ri- us, Gabri- é- lis ab o- re sumens il-lud Ave, * pecca-tó-rum mi-se-ré-re.

In Adventu:

- V. Angelus Dómini nuntiávit Maríæ.
- R. Et concépit de Spíritu Sancto.

Orémus. Orațio.

A primis Vesperis Nativitatis Domini et deinceps :

- V. Post partum Virgo invioláta permansísti.
- R. Dei Génetrix, intercéde pro nobis.

Orémus. Oratio.

Deus, qui salútis ætérnæ, beátæ Maríæ virginitáte fecúnda, humáno géneri præmia præstitísti : † tríbue, quæsumus ; ut ipsam pro nobis intercédere sentiámus, * per quam merúimus auctórem vitæ suscípere, Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. 戊. Amen.

ANTIPHONÆ FINALES B. M. V.

Post Purificationem, id est, a fine Completorii illius diei 2 Februarii inclusive, etiam quando transferatur festum Purificationis B. M. V., usque ad Feriam V in Cœna Domini exclusive.

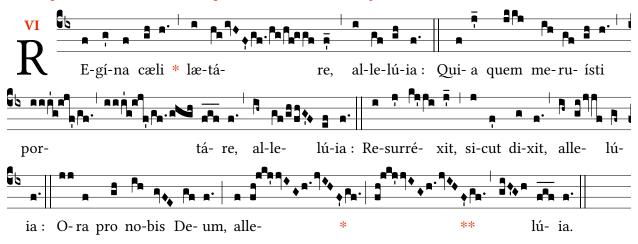


- V. Dignáre me laudáre te, Virgo sacráta.
- R. Da mihi virtútem contra hostes tuos.

Orémus. Oratio.

Concéde, miséricors Deus, fragilitáti nostræ præsídium: † ut qui sanctæ Dei Genitrícis memóriam ágimus, * intercessiónis ejus auxílio, a nostris iniquitátibus resurgámus. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

A Completorio Sabbati Sancti usque ad Nonam Sabbati infra Octavam Pentecostes inclusive.



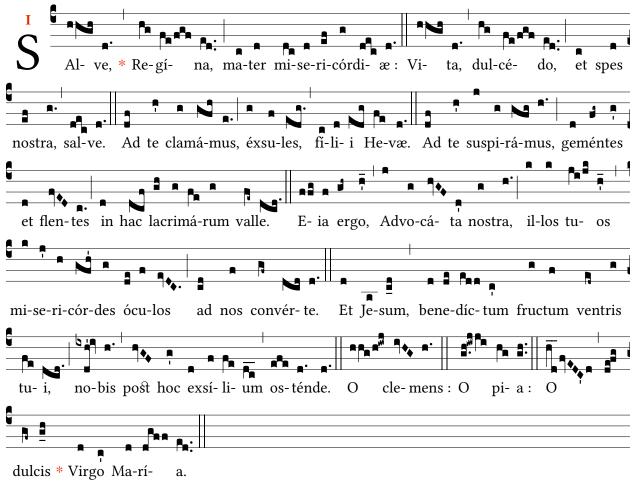
- V. Gaude et lætáre Virgo María, allelúia.
- R. Quia surréxit Dóminus vere, allelúia.

Orémus. Orațio.

Deus, qui per resurrectiónem Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi mundum lætificáre dignátus es : † præsta, quæsumus ; ut per ejus Genitrícem Vírginem Maríam, * perpétuæ capiámus gáudia vitæ. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

Antiphonæ Finales B. M. V.

A primis Vesperis Festi Ss. Trinitatis usque ad Nonam Sabbati ante Adventum inclusive.



- V. Ora pro nobis, sancta Dei Génetrix.
- R. Ut digni efficiámur promissiónibus Christi.

Orémus. Oratio.

Mnípotens sempitérnæ Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Maríæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici marorátus. Secrito Co Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte præparásti : † da, ut cujus commemoratione lætámur, * ejus pia intercessione ab instantibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúmdem Christum Dóminum nostrum. R. Amen.

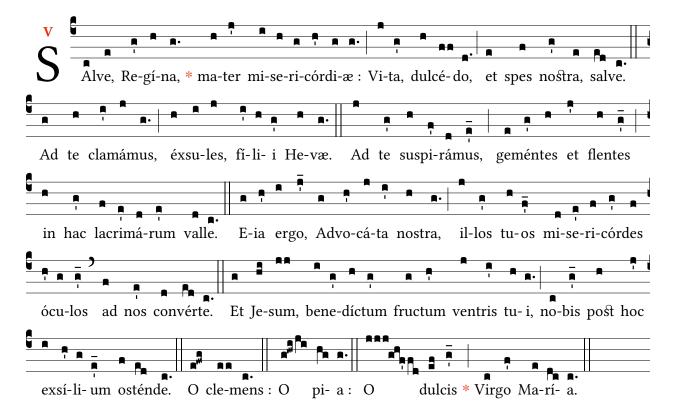
Antiphonæ Finales B. Mariæ Virginis

IN CANTU SIMPLICI



Re-surré-xit, si-cut di-xit, alle-lú-ia: Ora pro no-bis De-um, alle-lú-ia.

ANTIPHONÆ FINALES B. M. V.



CHANTING THE PSALMS IN ENGLISH

The English Psalm Tones used here are based as closely as possible on the Latin ones. The structure of the English language means that some modifications must be made however. In brief, each tone has a certain number of cadential notes or note groups at the middle and end of each verse. For example, Psalm 113 is sung to the Peregrine Tone. I have adapted the Latin Peregrine Tone into a six-note cadence in the middle of the verse and a four-note cadence at the end. The tenor notes have been separated from the cadences by a \parallel symbol. Note that the cadences may begin with the same note as the preceding tenor note, which is what happens in both half-verses here. Notice also that the last "note" of the end cadence is actually a sequence of two notes:



Judea... | 1 2 3 4 5 6, * Israel... | 1 2 3 4.

Bold text represents a syllable that uses up two notes of the cadence. Underlined text represents more than one syllable that share a single note of the cadence:



Ye mountains, I that ye skipped like **rams**, * and ye hills, like I **lambs** of the flock? Bold and underlined text can overlap, as well:



Not to us, O | Lord, not to us; * but to thy | name give glo-ry.



Amice qui legis,
De caritate tua
Ora pro animabus
Cornelii et Margarethæ Stockermans
atque

Aurelii et Angelæ Horatii. Requiem æternam dona eis Domine,

Requiem æternam dona eis Domine, Et lux perpetua luceat eis. Requiescant in pace. Amen.

